

# LE CONCIERGE

DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL

FACHJOURNAL UND ORGAN DER  
VEREINIGUNG DER HOTELPORTIERS  
DEUTSCHLAND

MÜNCHEN 1/2017 | 46. JAHRGANG



Berlin: 64th UICH International Congress 2017 /  
Opening Kraftwerk

PORSCHE DESIGN  
TIMEPIECES



1919 DATETIMER ETERNITY

BAUHAUS MEETS PORSCHE 356  
Celebrating Iconic German Design

www.porsche-design.com

## Inhalt

### Ausgabe 1/2017

3	Vorwort
4	Seite des Präsidenten
5	Airtour & friends / Die Extrameile ...
6–13	Berlin: 64th UICH International Congress 2017 / von Malte Masuth
13	Sektion Berlin/Brandenburg: Auf dem Teufelsberg
14–15	Sektion Bayern: Zu Besuch bei Brioni
15	Hier schmeckt's uns Concierges
16	Sektion Hamburg: 1. Hotel-Azubitag
17	Sektion Sachsen/Thüringen: Aufregend und lang ersehnt
18–19	Sektion Bayern: Zu Besuch bei Brioni
20–21	Sektion Bayern: Eckerle. Kulinarisch angehaucht
21	Sektion Nordrhein-Westfalen: Patrick Kolacki stellt sich vor
22–23	Freunde in Baden-Württemberg, Sachsen/Thüringen, Berlin/ Brandenburg, Hamburg, Nordrhein- Westfalen und Rhein-Main
24–25	Änderungen, Ehrenmitglieder Freunde in Bayern
26	Impressum, Jubilare

TITELFOTO: © DANIEL PINTARIC PHOTOGRAPHY

DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL

## LIEBE FREUNDE, MITGLIEDER UND LESER VON LE CONCIERGE

Es war emotional, es war spektakulär, es war herausragend! Die Fülle an Emotionen zu beschreiben, die man während des 64. INTERNATIONALEN KONGRESS in Berlin gespürt hat, fällt schwer. Malte Masuth berichtet in dieser Ausgabe über seine Erfahrungen und Emotionen aus Sicht des Kandidaten für den LES CLEFS D'OR AWARD. Zudem lest Ihr spannende Neuigkeiten aus den Sektionen, interessante News zu neuen Partnerschaften und Events, sowie tolle Fortschritte aus der Nachwuchsförderung. Wir wünschen Euch viel Spaß beim Lesen und einen hoffentlich schönen, goldenen, Herbst. ■

Vive Les Clefs d'Or  
Euer Tobias Lindner / Redaktion Le Concierge

*Habt auch Ihr Interesse, einen Le Concierge-Bericht zu schreiben, an den Ausgaben mitzuwirken oder möchtet einfach nur Eure Anregungen und Verbesserungsvorschläge an uns zu leiten, dann schreibt uns bitte eine E-Mail: [leconcierge@lcdg.org](mailto:leconcierge@lcdg.org)*

LE CONCIERGE 1/2017 3



**L**IEBE MITGLIEDER UND FREUNDE DER GOLDENEN SCHLÜSSEL DEUTSCHLAND. Mittlerweile ist ein halbes Jahr seit dem 64. INTERNATIONALEN KONGRESS in Berlin vergangen und wir haben das Erlebte und die gemeinsame Zeit mit den Kolleginnen und Kollegen aus aller Welt in Ruhe Revue passieren lassen. Nicht nur von unseren internationalen Gästen, sondern auch von unseren Partnern und Freunden, haben wir sehr positive Rückmeldungen und viele Danksagungen für die unvergesslichen Kongresstage erhalten. Gerne möchte ich an dieser Stelle nochmals meinen allerherzlichsten Dank all denen aussprechen, die mit ihrer Passion und ihrem Engagement dafür gesorgt haben, dass sich jeder Teilnehmer in Berlin wie zu Hause gefühlt hat. Das COMMUNICATIONS TEAM, welches im Vorfeld unzählige Fragen beantwortet und Wünsche erfüllt hat. Das PLANNING COMMITTEE, das über zwei Jahre hinweg den Kongress bis ins kleinste Detail geplant und vorbereitet hat. Das OPERATIONS TEAM, welches vor Ort jegliche Planung in die Tat umgesetzt hat. TOBIAS LINDNER für die großartige Kongressausgabe unseres Magazins, welche mittlerweile auch in der Online-Bibliothek auf unserer Webseite verfügbar ist. MALTE MASUTH, unserem Kandidaten für den LES CLEFS D'OR AWARD. Dank seiner Dokumentation können wir in dieser „Le Concierge“ Ausgabe noch einmal ausführlich auf die ereignisreichen Tage in Berlin zurückblicken. Nicht unerwähnt lassen, möchte ich, dass die GOLDENEN SCHLÜSSEL DEUTSCHLAND bei diesem Kongress mit über 50 Delegierten präsent waren. Eine Tatsache, die mich als Euer Präsident mit sehr viel Stolz erfüllt.

»Was Menschen umtreibt sind nicht Fakten und Daten, sondern Gefühle, Geschichten und vor allem andere Menschen.«

– MANFRED SPITZER, HIRNFORSCHER –

Aus der Vergangenheit zurück in die Gegenwart ... Nicht weniger spannend ist die derzeitige Kooperation mit AIRTOURS & FRIENDS. Unter dem Titel *Service im Luxussegment/Luxus im Wandel der Zeit* finden in München, Frankfurt, Stuttgart, Köln, Düsseldorf, Hamburg und Berlin sowie Wien aktuell Seminare für Mitarbeiter ausgewählter Reisebüros und Partner von airtours & friends (z. B. ETIHAD AIRWAYS, die ALTHOFF HOTEL COLLECTION oder SIX SENSES RESORTS & SPAS) statt. Ziel dieser Trainingsakademie ist der rege Erfahrungsaustausch zwischen den Experten im touristischen Luxussegment und uns, den Botschaftern persönlicher und individueller Dienstleistung der Luxushotellerie. Für die herzliche Betreuung vor Ort und das entgegengebrachte Vertrauen in unsere Berufsvereinigung darf ich mich bei OLIVER KREIPE und seinem Team herzlich bedanken.

## Die Seite des Präsidenten

Mit einem weiteren Highlight planen wir das Jahr 2017 ausklingen zu lassen: Im Rahmen unserer diesjährigen Vorstands- und Beiratssitzung möchten wir unserem Concierge-Nachwuchs gern die Möglichkeit der Teilnahme an einem Workshop zum Thema *Work-Life-Balance* bieten. Sie erfahren, was Stress auf der körperlichen und mentalen Ebene auslöst und mit welchen Methoden, Techniken und Ansatzpunkten eine erfolgreiche Stressbewältigung möglich ist. Einen besseren Ort als das Hotel KLINIK BUCHINGER WILHELMI in Überlingen am wunderschönen Bodensee hätten wir dank PHILIP GUMPFER freilich nicht finden können. Ich wünsche Euch einen farbenfrohen Herbst voller Abwechslung und interessanten Begegnungen in Euren Hotels und Logen.

Herzlichst,  
Euer Thomas Munko  
Präsident  
DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL DEUTSCHLAND

# Die Extrameile für die besten Reisebüros

*Hotel-Concierges bereichern die Luxusakademie Airtours & friends*



Oliver Kreipe / Airtours & friends berichtet über die Kooperation mit den Goldenen Schlüsseln Deutschland

## 2500 TEILNEHMER IN 4 JAHREN.

Es sind zwei Zahlen, die für den Erfolg der größten Trainingsakademie Europas im touristischen Luxussegment stehen. Um seine Position als Marktführer auszubauen, hat der Veranstalter AIRTOURS, eine Marke der TUI DEUTSCHLAND, 2014 eine Akademie für die besten Reisebüros in Deutschland, Österreich, Luxemburg und der Schweiz ins Leben gerufen. Der Luxusveranstalter hat damit einmal mehr seine Innovationskraft unter Beweis gestellt, denn die Akademie begründet ihren Zuspruch auf Themenfeldern, die Neuland innerhalb der Branche waren und sind. Im Vordergrund steht das Übertragen von Erfolgsrezepten der besten Hotel- und Kreuzfahrtmarken der Welt auf Marketing und Verkauf der Reisebüros. Storytelling, Neuromarketing und Trenderkennung sind weitere zukunftsorientierte Inhalte, die den Teilnehmern in den Seminaren und durch umfangreiche Marketingbücher zur Verfügung gestellt werden. Über 30 Marken wie

AMAN RESORTS, SIX SENSES, BANYAN TREE, SILVERSEA oder ST. REGIS stellen ihr Wissen zur Verfügung, um den Luxusverkauf über die Akademie zu stärken. 2017 hat AIRTOURS & FRIENDS nun eine Kooperation mit den GOLDENEN SCHLÜSSELN DEUTSCHLAND gestartet. Wie kann ein Reisebüro besser über die Feinheiten und Herausforderungen im Umgang mit anspruchsvollen, vermögenden Kunden erfahren, als von denjenigen, die genau dies zum Mittelpunkt ihrer Arbeit machen? THOMAS MUNKO, FLORIAN WEIDENBACH und SASCHA DOMM vermitteln ihr Wissen, ihre Erfahrungen und teilen dabei wunderbare Anekdoten mit dem Publikum. Sie verkörpern dabei eine neue Art des Luxus: locker, humorvoll, professionell und mit einer absoluten Selbstverständlichkeit in dem, was sie tun. Denn genau darum geht es bei Airtours & friends: sich als Reisebüro-Verkäufer innerhalb des Luxussegments wie selbstverständlich zu bewegen. Dass es sich lohnt, die Extrameile für die Reisebüros zu gehen, zeigt sich erneut in den Zahlen: 500 Teilnehmer haben die Seminare im ersten Jahr gebucht. ■

# Berlin

## 64<sup>th</sup> UICH International Congress 2017

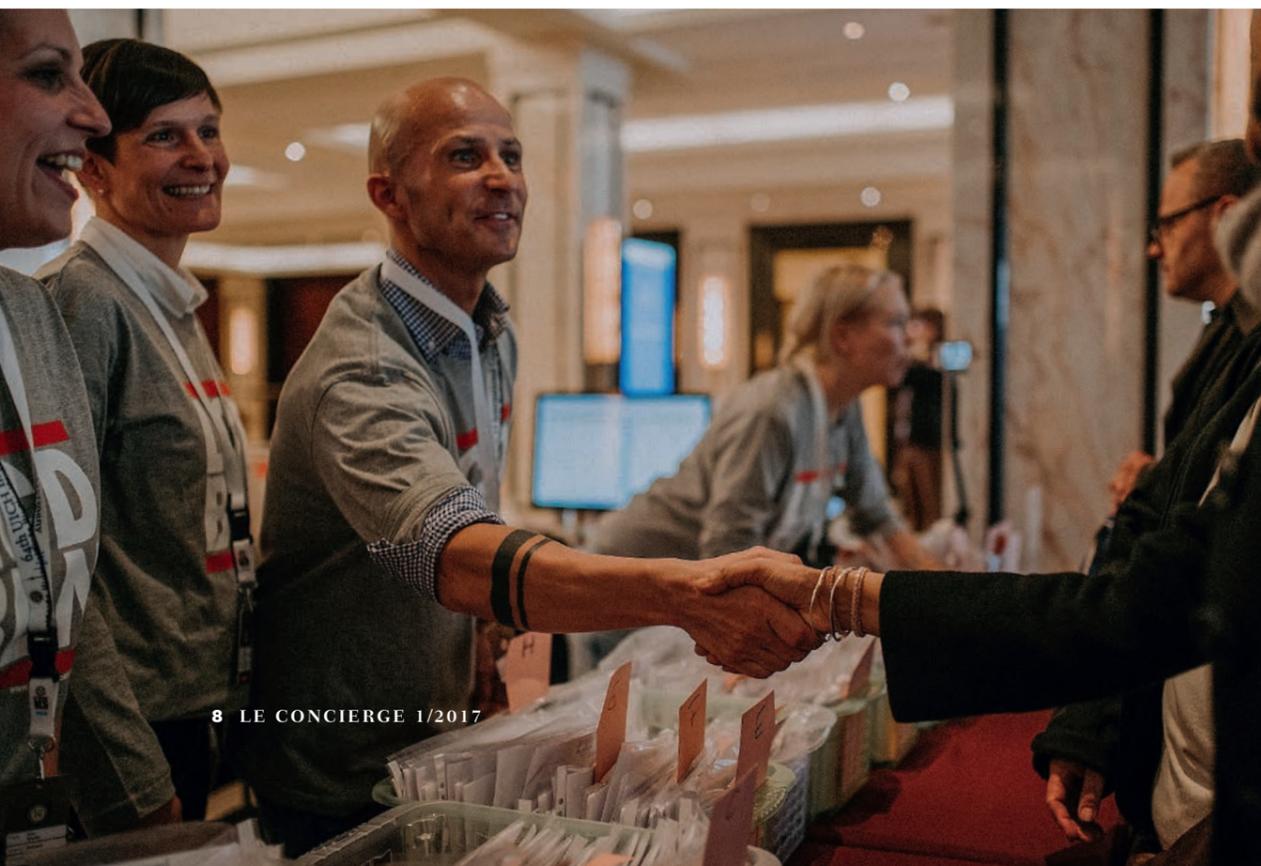
*650 Concierge aus 42 Nationen trafen sich vom 23. bis zum 28. März 2017 zum 64. Internationalen Kongress in Berlin*

*Eröffnungsabend im Kraftwerk Berlin*



**Berlin**  
**64<sup>th</sup> UICH International**  
**Congress 2017**

*Das Organisationsteam  
 sorgte für herzliche Tage  
 im Kreise von Freunden.  
 Auch das networken im  
 Kreis unserer Partner kam  
 am Marketplace nicht zu  
 kurz.*



Fotos **Daniel Pintaric**  
 Text **Malte Masuth**

**A**m Donnerstagmorgen, den 23. März, ging die Reise zum 64. INTERNATIONALEN KONGRESS nach Berlin endlich los. Nach wochenlanger Vorbereitung auf den LES CLEFS D'OR-AWARD war es nun soweit und ich muss sagen die Vorfreude war riesig. Mit dem Zug am Berliner Hauptbahnhof angekommen wurde ich gleich von dem TRANSPORTATION TEAM herzlich willkommen geheißen, in ein Taxi gesetzt und schon war ich im offiziellen Kongress Hotel angekommen. Am Registrierung-Desk begrüßten mich viele bekannte, aber vor allem auch neue Gesichter und es war sehr vertraut so viele Kollegen wiederzusehen oder endlich vis-a-vis kennenzulernen. Es fühlte sich wie ➤

## Berlin 64<sup>th</sup> UICH International Congress 2017



ein *Nach-Hause-Kommen* in einer großen Familie an. Nach einem schnellen Frischmachen auf dem Zimmer, trafen sich die Les Clefs d'Or-Award Kandidaten in der Bar kurz bevor es zum Eröffnungsabend ging. Alle waren sehr nett und es war ein großartiges Gefühl die anderen Kandidaten endlich persönlich kennenzulernen, nachdem wir bereits die letzten Monate täglich in unserer WhatsApp-Gruppe gechattet hatten.

Um 18.00 Uhr starteten die ersten Busse Richtung KRAFTWERK, unsere Location für den Eröffnungsabend. Im Bus wurde auch gleich fleißig *genetworked* und nach 15 Minuten hatte ich schon die ersten 10 Visitenkarten in der Tasche. Ich hatte schon viel über das Kraftwerk (ein ehemaliges Heizkraftwerk) gehört aber was unser Organisationsteam hier auf die Beine gestellt hat, war einfach nur bombastisch! Ich bin überzeugt die Mehrheit der Anwesenden war einfach nur begeistert und überwältigt von der Dimension und Präsentation, die uns geboten wurde. So stelle ich mir immer eine Hollywood Party vor: roter Teppich mit Fotograf, wunderschöne Beleuchtung, überall gut angezogene Menschen, hervorragendes Essen und Service und zum Schluss noch die passende Musik (Danke an DJ DAREIMER).

### 2. TAG / FREITAG 24. MÄRZ

Der nächste Tag startete mit der Präsentation von MICHAEL ROMEL, der alle *First Timer* regelrecht fesselte mit seinem Wissen über die Vereinigung und seinem Esprit. Danach ging es für mich mit einem Interview mit der DPA (Deutsche Presse Agentur) weiter. Hier möchte ich KATHRIN BEULSHAUSEN noch einmal *Vielen Dank* sagen für die reibungslose Koordination und mich ebenso auch bei LARS VAN MEERWIJK als meinen Interviewpartner. Wie Ihr hoffentlich alle gesehen

habt, hat die Berichterstattung über unseren Kongress bundesweite Wellen in großen Zeitungen und Magazinen geschlagen.

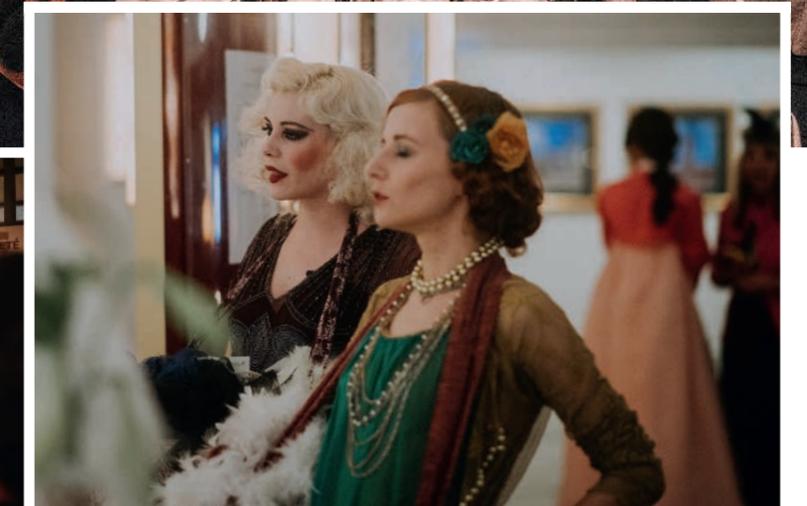
Mit Bussen ging es auf die City-Circle-Tour und zum Mittagessen stoppten wir im legendären HOTEL KEMPINSKI ADLON BERLIN. Bevor es abends zum Dine-Around in 20 verschiedenen Gruppen und Restaurants ging, trafen sich die Les Clefs d'Or-Award Kandidaten, wie eigentlich jeden Abend, um 17.00 Uhr in der Hotelbar um sich auszutauschen und soviel Zeit wie möglich gemeinsam zu verbringen. Unser Zusammenhalt war wirklich besonders und hat diesen Kongress für mich natürlich sehr geprägt.

### 3. TAG / SAMSTAG 25. MÄRZ

Samstag war es dann endlich soweit und die Interviews für den Les Clefs d'Or-Award standen uns Kandidaten bevor. Gleichzeitig hat der EDUCATIONAL DAY mit vielen interessanten Gastrednern stattgefunden und es wurden neue Reize gesetzt und gute Denkanstöße gegeben. Leider konnte ich nicht am Educational Day teilnehmen, weil wir Kandidaten uns als Team gesehen haben und deshalb auch die ganze Zeit vor und während der Interviews zusammen verbracht haben. Das Interview war sehr angenehm, denn die Jury hat mir >



*Neben der obligatorischen Generalversammlung stellte der Educational Day ein weiteres Highlight dar. Organisiert wurde er durch das diesjährige Educational Comitee um Anders Ruggiero (unten)*





Holy Stiel und Jessica Gorman – Gewinnerin des Les Clefs d'Or Awards

## Berlin 64<sup>th</sup> UICH International Congress 2017

ein wirklich gutes Gefühl geben und die Fragen haben sich auch hauptsächlich auf mich als Concierge und Person bezogen. Als der Letzte von uns das Interview hinter sich gebracht hatte, war die Erleichterung und die Freude bei uns allen riesengroß.

Am Abend erwartete uns mit der ARMINIUS MARKTHALLE, die wir exklusiv gebucht hatten, ein weiteres Highlight. An den verschiedensten Food-Ständen war für jeden Geschmack etwas dabei und das ganze Ambiente war einfach sensationell! Auch die Live-Musik, unter anderem mit unserem Präsidenten THOMAS MUNKO, war großartig!

### 4. TAG / SONNTAG 26. MÄRZ

Sonntag startete das GENERAL ASSEMBLY und am Nachmittag wurde endlich der Gewinner des Awards bekanntgegeben. Alle Kandidaten wurden auf die Bühne gerufen und als die Platzierungen verkündet wurden, war die Nervosität riesig, denn ich hatte natürlich gehofft einen der ersten drei Plätze zu belegen. Leider hat es für mich nicht gereicht und die Gewinnerin kommt aus dem RITZ CARLTON ATLANTA und heißt JESSICA GORMAN. An dieser Stelle nochmal *Herzlichen Glückwunsch!* Die erste Stunde nach der Bekanntgabe war ich wirklich sehr enttäuscht, aber dank der vielen lieben Worte von euch allen, ist die Enttäuschung



auch genauso schnell wieder verfliegen wie sie gekommen war. Unser Sektionsdinner bei KÄFER im Dachgartenrestaurant im Deutschen Bundestag besiegelte einen weiteren großartigen und erlebnisreichen Tag.

### 5. TAG / MONTAG 27. MÄRZ

Der Montagmorgen startete für mich mit zwei sehr spontanen Radio Live-Interviews. Die Anfragen und das damit verbundene Interesse resultierten aus dem Artikel der dpa. So schnell hatten wir das Interesse der Allgemeinheit geweckt. Danach ging es mit mehreren Freunden zum Frühstück ins BENEDICT, wo man doch tatsächlich 24 Stunden frühstücken kann. Am Nachmittag erkundeten wir die Stadt und zurück im Hotel musste ich mich auch schon wieder für den Galaabend umziehen. Viele Kolleginnen und Kollegen hatten sich wirklich Gedanken zum Motto der *Golden Twenties* gemacht und gerade die Damenwelt überzeugte mit sehr ausgefallenen Kreationen. Thomas Munko führte uns galant durch den Abend und als Untermauerung spielte immer wieder eine bezaubernde Live-Band. Ein weiterer Höhepunkt war die Tombola mit vielen tollen Preisen, der Hauptpreis war doch tatsächlich ein Diamant! Irgendwann ging auch dieser schöne Abend zu Ende und am nächsten Morgen hieß es leider Abschied nehmen.



Gäste und Ehrengäste genießen gemeinsam einen prunkvollen Abend unter dem Motto „The Golden Twenties“

### UNGLAUBLICH

Nach diesen intensiven Tagen hatte ich so viele neue Freunde kennengelernt und es ist mir viel länger vorgekommen als nur fünf gemeinsame Tage. Ein bisschen traurig verabschiedete ich mich von so vielen wie möglich und machte mich auf den Heimweg nach Düsseldorf. Wenn ich jetzt auf die Tage in Berlin zurückblicke kann ich nur jedem Concierge empfehlen einen internationalen Kongress zu besuchen, denn der Spirit und der Zusammenhalt ist einfach einzigartig. Ich hatte vorher schon viel gehört und auch gelesen, aber es kommt vor allem auf das *miteinander Erleben* an. Ich freue mich also schon jetzt mit Euch gemeinsam nächstes Jahr Seoul zu entdecken. Ich möchte auf diesem Weg auch alle jungen und neuen Concierges ermutigen euch für den Award zu bewerben, denn es ist eine einmalige Chance, die ihr nicht verpassen solltet! Zum Schluss möchte ich nochmal dem gesamten Organisationsteam meine größte Bewunderung und meinen Dank aussprechen, denn was *Ihr* mit eurer Leidenschaft und viel Energie auf die Beine gestellt habt war einfach nur *unglaublich*. Ich freue mich jeden von Euch bald wiederzusehen und danke Euch für eure freundschaftliche Unterstützung zu jeder Zeit! ■

Vive Les Clefs d'Or!

Euer Malte Masuth / Hotel Breidenbacher Hof



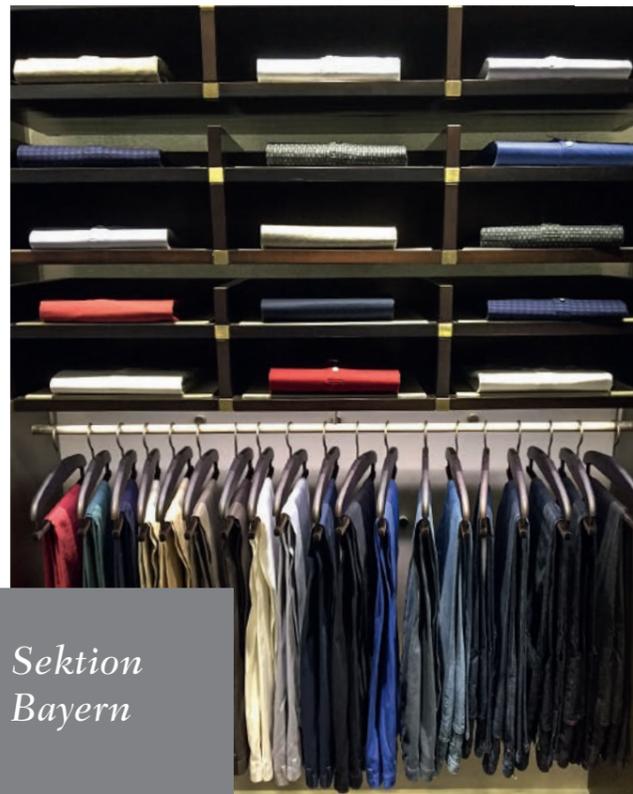
Sektion  
Berlin/  
Branden-  
burg

3. AUGUST 2017 /  
AUSFLUG ZUM  
TEUFELSBERG

DIE SEKTION BERLIN LUD IN ZUSAMMENARBEIT MIT ALEX HATZLHOFFER alle interessierten Concierge im Rahmen der HANS-MUDERLAK-CONCIERGE-AKADEMIE zum Ausflug auf das ehemalige NSA Gelände rund um den Teufelsberg ein. In der informativen, dreistündigen Führung, konnten wir viel Historisches erfahren, zum Beispiel, wie die US-Streitkräfte sämtliche Flugüberwachung und Abhörung des sozialistischen Umlands organisierten. Neben den unterhaltsamen Anekdoten des Guides, konnte unser erfahrenes Mitglied WOLFGANG ESCHKA, ehemals HILTON BERLIN, sein umfangreiches Wissen weitergeben.

Schließlich erhielten wir dann einen Streifzug durch Europas höchste und größte Street-Art Galerie mit einer Fläche von 1500 Quadratmetern. Der beeindruckende 360-Grad-Rundumblick über Berlin und das brandenburger Umland begeisterte alle Teilnehmer. Der Dank der Sektion gilt ALEX HATZLHOFFER und seiner Freundin CLAUDIA THIMM für die professionelle Organisation. ■

Marc Schnabel / Kempinski Hotel Bristol Berlin



Sektion Bayern



## „Stil ist die Kleidung der Gedanken ...“

– PHILIP DORMER STANHOPE LORD CHESTERFIELD – (1694–1773),

4. EARL OF CHESTERFIELD, ENGLISCHER STAATSMANN UND SCHRIFTSTELLER

... und die Gedanken sind frei. Frei sich mit seinem ganz eigenen Stil zu umgeben. Wo finden wir eben diese Möglichkeit, seinen persönlichen Stil zu kreieren? Zum Beispiel bei **Brioni**, einer der wohl exklusivsten Herrenausstatter auf dieser Erde.



**A**m Dienstagabend, den 21. Februar, öffnete eben diese besondere Adresse für den Mann, mit besonders hohen Ansprüchen, exklusiv für die Concierge aus München seine Türen. Bei einem sehr herzlichen Empfang begrüßte uns die Store Managerin LINA

FAILLA persönlich, um uns die einzigartige Geschichte sowie die vielen besonderen Vorzüge des Modelabels BRIONI zu erläutern. Brioni fertigt jedes einzelne Kleidungsstück von Hand und nach Maß, bis ins Detail nach den individuellen Vorstellungen und Wünschen des Kunden. Eben dadurch wird jeder Anzug nicht nur perfekt geschneidert, sondern auch zu einem absoluten Unikat. Durch den einzigartigen Service, welchen man den Kunden bieten, hebt sich Brioni ganz ohne Zweifel von anderen Labels ab.

„Ein Anzug von Brioni ist nicht einfach ein Anzug, er ist eine Investition. Wer sich dazu entscheidet solch ein Vermögen für ein Kleidungsstück zu bezahlen kann auch einen Top Vip Service verlangen“ – Lina Failla.

Dazu gehört auch, dass eben diese eigens maßgeschneiderten Anzüge vor der finalen Fertigstellung als Probestück dem Kunden zur Anprobe nach Hause geschickt werden. Wenn dem anspruchsvollen Kunden der Anzug nicht mehr gefallen sollte, so hat er die Möglichkeit sich komplett neu zu orientieren. In der Wahl des Stoffes und dem Schnitt, was immer ihn stört oder begeistert. Das ist auch im Preis inbegriffen. Auch als Hausbesuch planbar. Ein solch hochwertiges Kleidungsstück fertigt man natürlich nicht in zwei Tagen. *Zeit ist Geld.* Für den Kunden wie auch für Brioni. Aber natürlich hat auch Brioni dafür eine Lösung parat. Der Kunde kann sich in München die Maße abnehmen lassen, den Probeschnitt in die Filiale nach Mailand schicken lassen, den fertigen Anzug nach New York liefern lassen. Was immer in den persönlichen Reiseplan passt. Eben maßgeschneidert ... Brioni ist keine neue Marke, kein Start-Up-Unternehmen. Brioni hat eine sehr lange Geschichte und besitzt ein unerschöpfliches Maß an Erfahrung. Gegründet 1945 bietet dieses Modeunternehmen seitdem die perfekte Mode im perfekten Schnitt. Alle Anzüge werden in Italien gefertigt von bestens ausgebildeten Schneidern, die ihr Handwerk bestens verstehen. Wir bedanken uns herzlichst beim ganzen Team von Brioni München für den schönen Abend in einem wunderschönen Store! ■

Viktoria Asbach / The Charles Hotel München



Tarik Rose,  
Restaurant Engel



**HAMBURG**  
**RESTAURANT ENGEL**  
Man sitzt direkt auf der Elbe und die Riesen-Pötte ziehen vorbei. Französischer Kochstil und die Liebe zu Lebensmitteln treiben Inhaber und Küchenchef TARIK ROSE an.

**VLET AN DER ALSTER**  
In einmaliger Lage, direkt an den Alsterarkaden legt das Restaurant VLET AN DER ALSTER den Fokus auf original Hamburger Küche in moderner, hanseatischer Atmosphäre.

**BAYERN**  
**HOIZ**  
Die erste Neo-Brasserie Münchens. Bayrisch-Französische Küche in entspannter Atmosphäre und modernen alpinen Interieur. Eine herausragende Weinauswahl.

**PFISTERMÜHLE**  
In traditionellem Ambiente mit modernen Akzenten wird eine fantastische Küche aus der Alpenregion geboten. Das Restaurant präsentiert sich optisch und kulinarisch jung, modern und klassisch zugleich.

**BERLIN**  
**ROTER JÄGER**  
Ein gemütliches Wirtshaus zentral am Gendarmenmarkt, das eine Mischung lokaler und alpenländischer Küche bietet.

**NEW MONTEVIDEO**  
Das wunderschön am Luise-Victoria-Platz gelegene mediterrane Restaurant bietet alles was das südliche Herz begehrt: Ausgewählte Antipasti, hausgemachte Pasta und Pizza u. v. m.

**NRW**  
**DR. KOSCH**  
Die Küche ist offen, so dass der Gast beim Zubereiten der Speisen zusehen kann. Dabei ist zu erahnen, dass der Raum mit 30 Plätzen mal eine Pommestube war. Sein Konzept: Es gibt keine Haupt- und Vorspeisen, sondern einzelne Gerichte.

**485 GRAD**  
Das Konzept vom 485GRAD hat seine Wurzeln in der originalen Pizza Napoletana und ihrem traditionellen Herstellungsprozess aus dem 18. Jahrhundert.

**RHEIN-MAIN**  
**TNT THURN UND TAXIS PALAIS**  
Jedes Detail ist aufeinander abgestimmt um die deutsche/internationale Küche in passender Location richtig in Szene zu setzen. Die separierte Bar im TNT bietet ein gemütliches Flair in eleganter Atmosphäre.

**BLACK ANGUS BURGER & BAR**  
Neue Bürger Bar im Industrial Chic. Das Fleisch stammt aus Irland die Getränkekarte umfasst 30 Cocktails und Ginsorten.

**SACHSEN-THÜRINGEN**  
**DANIEL**  
Im heimeligen, modernen Gewölbekeller präsentieren Daniel und sein Team vorwiegend regionale Produkte kreativ und raffiniert zubereitet.

**ATELIER SAN SOUCI**  
MARCEL KUBE kreiert feine Gaumenfreuden für anspruchsvolle Genießer. Aus Überzeugung hat er sich ganz der französischen Küche verschrieben und interpretiert sie klassisch und modern. Auch im Ambiente werden Tradition und Moderne sensibel vereint.

Organisiert wurde die kostenlose Tour von den Hamburger Concierges der GOLDENEN SCHLÜSSEL DEUTSCHLAND E.V. Initiator dieser Aktion war PAUL HUTH, stellvertretender Sektionsleiter und Chef Concierge aus dem GRAND ELYSÉE. Zusammen mit Kollegen aus der Sektion zeigte er den jungen Hotelkollegen die Sehenswürdigkeiten. Mit Hilfe professioneller Gästeführer vermittelten die Stadt-Experten lebendige Geschichte und die wichtigsten Fakten rund um die Hansestadt. „Die Auszubil-

den finden sich so in ihrer neuen Heimat Hamburg besser zurecht und können ihren Gästen kompetente Gastgeber sein“ freut sich Paul Huth. Knapp 50 Teilnehmer aus dem EUROPÄISCHEN HOF, GRAND ELYSÉE, HAMBURG MARRIOTT, HYPERION, LOUIS C. JACOB, PARK HYATT UND STEIGENBERGER hatten sich zum 1. Hamburger Hotel-Azubi Tag angemeldet. Nach dem Vorbild der HANS-MUDERLAK-CONCIERGE-AKADEMIE wird diese Art der Nachwuchsschulung auch zukünftig regelmäßig in Hamburg durchgeführt. ■

## 1. Hotel-Azubitag

Die frisch gebackenen Auszubildenden der Hamburger Hotels erlebten Ende August die Sight Seeing Highlights der Hansestadt

Sektion  
Hamburg

von oben nach unten: Start der St. Pauli Tour am Stintfang. Im Hintergrund die Landungsbrücken, Traditionssegler und Elbphilharmonie. // Ausblick von der Elbphilharmonie elbabwärts. // Die Speicherstadt, seit 2015 UNESCO-Welterbe. // Mittagessen im Carls an der Elbphilharmonie



Die neuen Hotelazubi vor der „Elphi“

ELBPHILHARMONIE



Sektion  
Sachsen/  
Thüringen

„Nun war er da – der Tag meiner Schlüsselübergabe.“  
Sektionsleiter Steffen Wolf überreicht Katja Gattung die Goldenen Schlüssel

Als Quereinsteigerin (gelernte Zahntechnikerin) begann ich vor zehn Jahren meine Tätigkeit an der Rezeption des HOTEL ELEPHANT WEIMAR. Von Anfang an bereitete es mir große Freude, die unterschiedlichsten Wünsche der Gäste zu erfüllen und dabei meine Heimatstadt aus einer ganz anderen Perspektive zu sehen. Weimar hat unendlich viele interessante Facetten. Ich entwickelte mehr und mehr den Ehrgeiz, möglichst gut informiert zu sein. Und am schönsten ist es bis heute, wenn die Gäste nicht nur zufrieden, sondern begeistert von Weimar abreisen und sich auf ein Wiedersehen freuen. Nun war er da – der Tag der Schlüsselübergabe.

Eigens aus Dresden angereist, worüber ich mich besonders gefreut habe, waren die Kollegen und Partner der GOLDENEN SCHLÜSSEL SACHSEN/THÜRINGEN. Im Jahr des 500-jährigen Reformationsjubiläums wollte ich meinen Kollegen und Gästen etwas ganz Besonderes präsentieren und organisierte eine Turm- und Glockenführung in der zum UNESCO Weltkulturerbe gehörenden Stadtkirche St. Peter und Paul, in welcher auch Martin Luther gepredigt hat. Gemeinsam kletterten wir die 141, teilweise recht schmalen Stufen des Turms hinauf, erfuhren unterwegs viel Wissenswertes und sahen die drei Glocken mit Namen „Luther“, „Bach“ und „Herder“ aus nächster Nähe. Den Anschlag der Herderglocke live zu hören und zu spüren, war ein besonderes Erlebnis. Nach dem Besuch der Kirche führte uns unsere Kulturreferentin KORNELIA

LUKOSCHEK durch das klassische Weimar, bereicherte den Rundgang mit amüsanten Anekdoten und bekannten Zitaten, z.B. aus Friedrich Schillers letztem, in Weimar vollendetem Drama „Wilhelm Tell“: „Früh übt sich, was ein Meister werden will.“ oder „Der kluge Mann baut vor.“ Ich hatte auch vorgebaut, war innerlich und äußerlich gut vorbereitet auf das Abendessen mit der feierlichen Schlüsselübergabe. Meine Aufregung stieg zusehends, sollte doch die lokale Presse ebenfalls anwesend sein. Wann ist man schon mal in der Zeitung? Aufgehübscht und mit etwas Verspätung betrat ich das Kaminzimmer des Hotels. Alle Blicke waren auf mich gerichtet. Nun sollte es soweit sein. Ich bekam die Goldenen Schlüssel, für alle Gäste und Kollegen sichtbar, an mein Revers geheftet und man überhäufte mich mit Glückwünschen. Selbst in der darauffolgenden Woche erhielt ich unzählige Gratulationen. Das Ereignis wird mir in unvergeßlicher Erinnerung bleiben.

Mein Dank geht an alle, die diesen schönen Tag möglich gemacht haben. Ein besonderes Dankeschön geht an dieser Stelle nochmals an das gesamte Team des Hotel Elephant in Weimar und seinen Direktor Kay Oliver Heller, unseren Partnern STADTRUNDFAHRT DRESDEN, und EUROPEAN-LIMOUSINE, Udo Tränker für die großzügige Unterstützung. ■

In Service through friendship,  
Katja Gattung / Hotel Elephant



Renésim Holy Blue



## Renésim – Münchens Juwel

*Die Goldenen Schlüssel hatten das Vergnügen bei einem Münchner Juwelier der besonderen Art Gast sein zu dürfen*



Renésim Memoire  
Ring Nizza

**B**ei einem herzlichen Empfang wurden wir sofort von Maximilian Hemmerle dem Inhaber persönlich begrüßt. Maximilian Hemmerle führt das Unternehmen erfolgreich in der fünften Generation und war auf dem Gebiet Luxus schmuckstücke über den Onlineverkauf zu tätigen, der erste seiner Sparte. Jedoch nicht nur im Internet glänzt das Unternehmen, sondern am meisten begeistert der Münchner Juwelier durch seinen sehr kundenorientierten Umgang mit Neu- sowie Stammkunden. Die Boutique RENÉSIM setzt mit ihrem Konzept auf absolute Individualität, nur sehr wenige Schmuckstücke werden vorab gefertigt, welche eigentlich auch nur als Anregung für größere Ideen genutzt werden. Der Designer steht bei der Anfertigung in konstanten Kontakt mit dem Kunden und ist ihm bei der Auswahl und Änderungen zu jeder Zeit ein treuer Wegbegleiter. Für den regelmäßigen Kontakt werden alle Kommunikationsformen effizient genutzt, klassisch persönlich bis modern per WHATS APP. Wenn die gewünschte Kostbarkeit nach zeitaufwendiger und feinsten Handarbeit fertiggestellt ist, kann es in fast alle Länder versendet werden. Auch vor persönlicher Zustellung ins Ausland schreckt Maximilian



Renésim Ring  
in 18 Karat Weißgold  
mit Tahitiperle und  
schwarzer Diamant-  
pavée Kugel

lian Hemmerle und sein Team nicht zurück, wie er uns aus seinem „Nähkästchen“ erzählt hat. Somit durften wir erfahren, dass Renésim zu 100 Prozent alles daran setzt um seine Kunden zu begeistern. Nach diesem sehr interessanten Vortrag über die Firmenphilosophie und seine dazugehörigen Produkte, bekamen wir noch eine Führung durch die gesamte Boutique und durften auch einen Blick hinter die Kulissen werfen. Dort werden die fertigen Schmuckstücke nicht nur für den Versand vorbereitet, hier wird jedes Juwel, jeder Stein auf seine Qualität geprüft. Maximilian Hemmerle lässt fast ausschließlich in Deutschland und der Region anfertigen. Die Führung wurde in einer sehr lockeren Runde im Herzen der Boutique mit Speis und Trank abgerundet. An diesem Abend konnten wir unseren Horizont wiederum im Bereich „Münchens versteckte Juwelen“ erweitern. Die Goldenen Schlüssel möchten sich herzlich und in aller Form bei Maximilian Hemmerle und seinem Team bedanken. ■

Claus Banczyk und Max Kraus /  
The Charles Hotel München



*Renésim: absolute Individualität im Herzen Münchens am Amiraplatz 1*



# Eckerle. Kulinarisch angehaucht

Eingeladen zu diesem besonderen und kurzweiligen Abend hatte uns **Drazen Tutic**, seit Januar neuer Filialleiter des Herrenausstatters **Eckerle** in der Theatinerstraße

Sektion  
Bayern



**G**leich zu Anfang ging es hoch hinaus, in die dritte Etage von ECKERLE zur kulinarischen Begrüßung. Zu Probieren gab es Breznstückerl von MUNICH MUNCH dem neuen Kult-Bar-Snack und durstlöschendes ISARBIER sowie EIZBACH LIMO in vier verschiedenen Geschmacksorten. „A Taste of Munich“ – Eine gelungene Überraschung für jeden von uns. Munich Munch backt in einer kleinen Bäckerei in Pasing seine Brezn und verfeinert diese in einem zweiten Röstvorgang mit Trüffel, Rosmarin oder Paprika. Und daraus entstehen kleine mundgerechte Barsnacks passend zum Münchner Bier oder auch einem schönen Weißwein. Mein persönlicher Favorit waren die Trüffel-Brezn, aber auch die ganz klassische Barmischung mit Nüssen und Kernen. Vorgestellt wurde Munich Munch von FLORIAN WILKE, der auch zeitgleich im Stammhaus HIRMER bei KAUF LOKAL ausstellt. Als kleine Info, die uns auch bereits in der Einladung mitgeteilt wurde, gehören die Filialen von Eckerle zu unserem nationalen Kooperationspartner Hirmer. Nach dieser besonderen Stärkung hat DRAZEN TUTIC uns das Haus gezeigt. Begonnen haben wir natürlich in der dritten Etage, welche die Kompetenz Gala umfasst. Also von der klassischen Abendmode, über Hochzeitsmode bis hin zur Maßanfertigung für den Herrn. Schnell erhielt man

das Gefühl in diesem Haus geht es um den Kunden verbunden mit seinen Emotionen und Wünschen. Die Atmosphäre gleicht einer angenehmen Lounge-Umgebung und die Größe des Hauses mit drei Etagen ist grösser als eine Boutique, aber immer noch kleiner als ein Kaufhaus. Es ist dort sehr familiär und individuell. Danach ging es runter in den zweiten Stock, wo uns der klassische Anzug in allen Varianten und Variationen erwartet hat. Vom Baukastensystem bis zur jugendlichen Kombination. Ein Baukasten eben; Kombinieren erwünscht. Auffällig war die Farbenpracht von sehr schönen schwarz-roten Karomustern bis hin zu hellen Blautönen und selbstverständlich ganz klassisch dunkelblau und schwarz.

Herausstechend im ersten Stock ist das neue lebendige Raumdesign, welches aufgrund des Tageslichtes viel heller ist. Der erste Stock präsentierte Jackenkompetenz und Hosenkompetenz für den Herrn von unterschiedlichen Marken wie BRECO'S, BELSTAFF, RE-HASH, FAY und STONE ISLAND um nur einige zu nennen. Um den Kunden Privatsphäre und Exklusivität zu bieten, befindet sich die einzige Kasse auf der ersten Etage; die Kunden werden hierdurch eingeladen in Ruhe die verschiedenen Etagen und Kompetenzen zu entdecken. Das Erdgeschoss und das Untergeschoss präsentiert die Kompetenz Oberbekleidung für den Herrn in Form von Polo-Shirts, Long-Shirts und selbstverständlich Hemden. Zudem bietet Eckerle seinen Kunden eine farbenfrohe Auswahl an Krawatten, Fliegen und Halstücher.



Farbenfrohe Auswahl an Krawatten, Fliegen und Halstücher in der ersten Etage



Die Filiale Eckerle ist gerade im Umbruch, denn das Erdgeschoss und der erste Stock sind bereits neu gestaltet und bis Mitte 2018 werden auch die anderen Etagen dem neuen Design folgen. Ein interessanter Satz zum Schluss mit dem Drazen Tutic uns verabschiedete. „Verkaufen ist wie ein großer Schrank mit vielen Schubladen und aus diesen Schubladen ziehe ich meine Tipps und Ratschläge um einen Herrn erfolgreich einzukleiden. Dieses Wissen erhält man nur durch

jahrelange Erfahrung. Denn ich weiß schon anhand der Gestik und Mimik des Kunden, ob es ihm gefällt oder nicht, bevor er es überhaupt ausgesprochen hat.“ Ganz wie es wir Concierge eben auch machen.

Wir bedanken uns im Namen der Goldenen Schlüssel Deutschland. ■

Anne Siemeister /  
Mandarin Oriental München

## Sektion Nordrhein- Westfalen



HALLO  
LIEBE KOLLEGEN,

VIELE VON EUCH DURFTE ICH SCHON PERSÖNLICH KENNENLERNEN, MIT ALLEN ANDEREN HABE ICH HOFFENTLICH IN NAHER ZUKUNFT DAS VERGNÜGEN! Bis es soweit ist, vorab ein paar Eckdaten zu mir und meinem bisherigen Schaffen: PATRICK KOLACKI, geboren am 4. Februar 1988, auf- und verwachsen mit der schönsten Stadt am Rhein. In Düsseldorf habe ich über Umwege durch das klassische Sternerrestaurant und den F&B-

Bereich, die ich nicht missen möchte, meinen Weg an den Conciergedesk des HYATT REGENCY DÜSSELDORF und noch näher an den Gast gefunden. Wer mich kennt, weiss, dass ich keine halben Sachen mache, immer auf Achse bin für das Hotel, den Gast und mein eigenes Wohlbefinden, welches ganz maßgeblich mit der Zufriedenheit der Menschen in meinem Umfeld zusammenhängt. Dieses möchte ich in Zukunft gemeinsam mit den CLEFS D'OR bereichern, in deren Mitte ich mich von Anfang an wohl und willkommen gefühlt habe!

An dieser Stelle ein besonderer Dank an SANDRA BÖSE-MÜLLER und MALTE MASUT, die mir den Weg bereitet haben und massgeblich daran beteiligt sind, dass ich diesen Text hier verfassen und mich von nun an zu Euren stolzen Mitgliedern zählen darf. ■

Patrick Kolacki / Hyatt Regency Düsseldorf

## Freunde in Baden-Württemberg

MODEHAUS WAGENER  
**Franz-Bernhard Wagener**  
Lange Straße 25  
KAUFHAUS  
Lange Straße 44  
76530 Baden-Baden  
Tel. 07221.3039-0  
www.wagener.de

FALLER-REISEN GMBH  
**Jürgen Faller**  
Draisstraße 2  
77815 Bühl  
Tel. 07223.23855  
Fax 07223.27804  
Faller-Reisen@t-online.de

VILLA-ANTIQUITÄTEN  
**Gerhard Bayer**  
Lichtentaler Straße 9  
76530 Baden-Baden  
Tel. 07221.937810  
Fax 07221.937815  
villa.baden-baden@t-online.de

RESTAURANT IN DER SPIELBANK „THE GRILL“  
**Peter Schreck**  
Kaiserallee 1  
76530 Baden-Baden  
Tel. 07221.3026491

SANITÄTSHAUS HARDENBERG & KIEFER  
**Monika von Hardenberg**  
Lichtentaler Straße 51  
76530 Baden-Baden  
Tel. 07221.3989750  
Fax 07221.3989755  
info@san-o-tech.de

MAX GRUNDIG KLINIK GMBH  
Schwarzwaldhochstraße 1  
77815 Bühl/Baden  
Tel. 07226.540  
Fax 07226.54310  
info@max-grundig-klinik.de  
www.max-grundig-klinik.de

TAXIUNTERNEHMEN STOTZ  
**Inh. Thomas Stotz**  
Rettigstraße 20–22  
76530 Baden-Baden  
Tel. 07221.3733828  
Mobil: 0174.16510 92  
taxi-stotz@t-online.de  
www.taxi-stotz.de

E. BREUNINGER GMBH & CO.  
Marktstraße 1–3  
70173 Stuttgart  
Tel. 0711.2110

ELS EXECUTIVE LIMOUSINE SERVICE GMBH  
Schillerstraße 11  
Residenz Turgenjew  
76530 Baden-Baden  
Tel. 07221.973979-0  
Fax 07221.973979-03  
info@els-limo.de  
www.els-limo.de

## Freunde in Sachsen / Thüringen

JUWELIER LEICHT IM TASCHENBERG PALAIS  
Sophienstraße 1  
01067 Dresden  
Tel./Fax 0351.4900588

SILBERMANN FASHION GMBH  
Schlossstraße 1  
01067 Dresden

LIMOUSINENSERVICE  
UDO TRAENKNER  
Münzgasse 10  
01067 Dresden  
Tel. 0351.4903640

CAFÉ UND RESTAURANT ALTE MEISTER  
**Kai Marten Graul**  
Theaterplatz 1a, 01067 Dresden  
Tel. 0351.4810426

STADTRUNDFAHRT DRESDEN  
Goppelner Straße 44  
01219 Dresden  
Tel. 0351.8995650  
info@stadtrundfahrt.com  
www.stadtrundfahrt.com

RESTAURANT MORITZ  
An der Frauenkirche 13  
01067 Dresden  
Tel. 0351.417270  
Fax 0351.41727160

DRESDNER CHAUFFEUR SERVICE 8 X 8 GMBH  
Ostra-Allee 18–20  
01067 Dresden  
Tel. 0351.8888888  
www.8mal8.de

## Freunde in Berlin

PRIVATÄRZTLICHER AKUTDIENST  
**Dr. Karsten Raasch**  
Charles-Corcell-Ring 18  
13405 Berlin  
Tel. 0800.7112112

RESTAURANT BOCCA DI BACCO  
**Alessandro Manozzi**  
Friedrichstraße 167/168  
10117 Berlin  
Tel. 030.20672828

BEX SIGHTSEEING  
Kurfürstendamm 216  
10719 Berlin  
Tel. 030.8804190

KÖNIGLICHE PORZELLAN-MANUFAKTUR KPM  
**Katrin Schneider**  
Wegelystraße 1  
10623 Berlin  
Tel. 030.390090

RESTAURANT AIGNER  
Französische Straße 25  
10117 Berlin  
Tel. 030.203751850

BBS BERLINER BÄREN  
STADTRUNDFAHRT GMBH  
Seeburger Straße 19b  
13581 Berlin  
Tel. 030.35195270

BERLINER VERLAG GMBH  
vertreten durch BVZ BM  
Vermarktung GmbH  
**Christine Kulzer**  
Karl-Liebknecht-Straße 29  
10178 Berlin  
Tel. 030.23275817  
marcopolo-berliner@berlin  
medien.com  
www.berliner-verlag.de

DINAMIX MEDIA GMBH  
Wilhelm-Kabus-Straße 35  
10829 Berlin-Schöneberg  
Tel. 030.6139490  
Fax 030.61394959  
office@dinamix.de  
www.dinamix.de

RESTAURANT ALTES ZOLLHAUS  
Carl-Herz-Ufer 30  
10961 Berlin  
Tel. 030.6923 300

ROTISSERIE WEINGRÜN  
Gertraudenstraße 10  
10178 Berlin  
Tel. 030.20621900

DESIGNER OUTLET BERLIN OMF  
GERMAN SERVICES GMBH  
Alter Spandauer Weg 1  
14641 Wustermark  
Tel. 033234.904231  
Fax 033234.90420  
www.designeroutletberlin.de

BIKINI HAUS  
BHG BERLIN IMMOBILIEN  
GMBH & CO. KG  
Hardenbergplatz 2  
10623 Berlin  
Tel. 030.554964-38  
Fax 030.30554964-99  
an.berends@hausbau.de  
www.bikiniberlin.de

UNIQUE LIMOUSINES & MORE  
Kurfürstenstraße 114  
10787 Berlin  
Tel. 030.83034585  
Fax 030.30.83034586  
info@unique-limo.de  
www.unique-limo.de

TAXI BERLIN  
Persiusstraße 7  
10245 Berlin  
Tel. 030.202020

SUITE.030 GMBH  
**Kolja Stegemann**  
Cantianstraße 11  
10437 Berlin  
Tel. 030.220119270

## Freunde in Hamburg

T&M LIMOUSINENSERVICE  
Rothenbaumchaussee 79  
20148 Hamburg  
Tel. 040.5001820  
www.limousinenservice.de

HAMBURGER  
STADTRUNDFAHRT  
DIE ROTEN DOPPELDECKER  
GMBH  
Ehestorfer Dorfstraße 5  
21224 Rosengarten  
Tel. 040.7928879  
www.die-roten-doppeldecker.de

SCHIFFSVERMIETUNG  
BARKASSEN MEYER GMBH  
St. Pauli Landungsbrücken 2  
und 6  
20359 Hamburg  
Tel. 040.3177370  
www.barkassen-meyer.de

RESTAURANT  
OLD COMMERCIAL ROOM  
Englische Planke 10  
20459 Hamburg  
Tel. 040.366319  
www.oldcommercialroom.de

MC ARTHUR GLEN  
DESIGNER OUTLET  
Orderstraße 10  
24539 Neumünster  
Tel. 04321.5586880  
www.mcarthurglen.com

LA PERLA  
Neuer Wall 50  
20354 Hamburg  
Tel. 040.36801911

## Freunde in Nordrhein-Westfalen

CHOPARD BOUTIQUE  
Zweigniederlassung der  
Chopard Deutschland GmbH  
Domkloster 2  
50667 Köln  
Tel. 0221.9257990

ROERMOND DESIGNER OUTLET  
Stadsweide 2  
6041 TD Roermond  
Niederlande

E. BREUNINGER GMBH & CO.  
StKö-Bogen  
Königsallee 2  
40212 Düsseldorf  
Tel. 0221.56 64 10

ANDREJ'S OYSTER BAR & RESTAURANT  
Luegallee 132  
40545 Düsseldorf  
Tel. 0221.93890078  
www.andrejs.eu

SAVOIR BEDS  
Grünstraße 15  
40212 Düsseldorf  
Tel. 0221.86228750  
www.savoirbeds.de

STADT FÜHRUNGEN KÖLN  
**Dr. Stefan Rath**  
Florastraße 61  
50733 Köln  
Tel. 0221.5509812

## Freunde an Rhein und Main

RISTORANTE LA SCUDERIA  
FRANCO LAVORATO  
MASSIMO DE SORTES  
Feuerbachstraße 23  
60325 Frankfurt  
Tel. 069.725480

TIGERPALAST VARIÉTÉ  
THEATER  
Heiligkreuzgasse 16–20  
60313 Frankfurt  
Tel. 069.920022-0  
Fax 069.92002217  
info@tigerpalast.de  
www.tigerpalast.de

MOOK GROUP RESTAURANTS  
Surf N Turf  
M Steakhouse  
The Ivory Club  
Zenzakan

SOKAI WELLNESS  
Oberberg 2  
35510 Wiesental

TICKETVERMITTLUNG24  
Konrad-Zirkelstraße 36  
97769 Bad Brückenau  
Tel. 0176.86300030  
ticketvermittlung24@gmx.de

RESTAURANT RAMA V  
Vilbeler Straße 32  
60313 Frankfurt am Main  
Tel. 069.21996488

J. G. LOREY SOHN  
NACHFOLGER GMBH & CO. KG  
**Philipp Keller**  
Schillerstraße 16  
60313 Frankfurt am Main  
Tel. 069.29995-0  
Fax 069.29995-30  
E-Mail: info@lorey.de

VINI DA SABATINI  
**Inh. Franco Grande**  
Grüneburgweg 81  
60323 Frankfurt am Main  
Tel. 069.726665

## DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL JAHRESMITGLIEDS-BEITRÄGE 2017

110,- Euro für aktive Mitglieder.  
70,- Euro für passive Mitglieder und Mitglieder im Ruhestand.  
75,- Euro Aufnahmegebühr für Neumitglieder.  
Bankverbindung:  
Deutsche Bank  
München  
IBAN: DE74 7007 0024 0404 0705 00  
BIC: DEUTDE33MUC

Euer Hans J. Benkwitz

## ÜBERGEPÄCKVERSAND WELTWEIT PER LUFTFRACHT – VON ALLEN DEUTSCHEN FLUGHÄFEN

### WIR HOLEN IM HOTEL AB UND VERSENDEN FÜR SIE UND IHRE GÄSTE

- Übergepäck für Einkäufe, Sportgeräte (Fahrräder, Golfbags, usw.)
- Übergepäck für Konferenzen & Messen (Broschüren etc.)
- Frachtorganisation: Import & Export in alle Welt, Abholungen und Zustellungen in zahlreichen Städten weltweit!

### TAX FREE ABWICKLUNG

- MwSt-Rückabwicklung für Ihre Gäste aus dem Ausland, wenn diese hier eingekauft haben
- Barauszahlung der MwSt in unserem Büro oder im Hotel
- Barabwicklung über Bankanweisung oder eine von über 500.000 Western Union Auszahlungsstellen weltweit

### NUR VORTEILE

- KOSTENERSPARNIS: Im Vergleich zu den Airline-Übergepäcktarifen bis zu 70% günstiger!
- EINFACHES HANDLING: Zeitersparnis für den Gast und für Sie! Weniger Aufwand bei der Abreise, da der Großteil des Gepäcks schon durch uns abgeholt wurde



Pro Service Cargo GmbH  
Frachtgebäude, Modul C III  
85356 München-Flughafen  
Tel.: 089 / 97 61 - 0  
baggage@proservice-cargo.com  
www.proservice-cargo.com



**ÄNDERUNGEN**

**Michael Lettner**  
Radisson Blu Badischer Hof  
Baden Baden

**Alessio De Camillis**  
Chefconciierge  
Brenners Park-Hotel and Spa  
Baden Baden

**Peter Zahn**  
Hyperion Hotel, Hamburg

**Marko Perkhuhn**  
Hotel Kempinski Atlantic  
Hamburg

**Oliver Sick**  
Westin, Hamburg

**Jan Riepen**  
The Fontenay, Hamburg

**Götz Riedel**  
Le Meridien, Stuttgart

**Simon Fossen**  
Mandarin Oriental, München

**Georg Kaesler**  
Hotel Bayerischer Hof  
München

**NEUE MITGLIEDER**

**Ole Petersen**  
Hotel Kempinski Adlon, Berlin

**Patrick Kolacki**  
Hyatt Regency, Düsseldorf

**Mahmut Yaksan**  
Hyatt Regency, Köln

**Mohammed Bouskri**  
Intercontinental Hotel,  
Düsseldorf

**Jana Günther**  
Grand Elysee Hotel, Hamburg

**Gediminas Bartulis**  
Jumeirah Hotel, Frankfurt

**Aaron Jörger**  
Jumeirah Hotel, Frankfurt

**Matthias Eissner**  
Grandhotel Hessischer Hof  
Frankfurt

**Andy Buske**  
Sofitel Opera, Frankfurt

**David von der Laake**  
Intercontinental Hotel  
Frankfurt

**Philip Gumpfer**  
Buchinger Wilhelmi,  
Überlingen

**Sebastian Frietsch**  
Schwarzwald Panorama  
Bad Herrenalb

**Anne Siemeister**  
Mandarin Oriental, München

**Claus Banczyk**  
The Charles Hotel, München

**RUHESTAND**

**Crescenzo Di Iorio**  
Friedrich Lindner

**PASSIVE MITGLIEDER**

**Benjamin Moenkemoeller**

**Elisabeth Beutler**

**Christian Roßbach**

**Frank Biedermann**

**Marcus Schindler**

**Sandra Bösemüller**

**AUSGESCHIEDEN**

**Joachim Neumann**

**VERSTORBEN**

**Arthur Prautzsch** | März 2017

**DEUTSCHE EHRENMITGLIEDER DER UICH**

**BADEN-BADEN**  
**Richard Schmitz**

**HAMBURG**  
**Gert Prantner**  
R.I.M.C. International

**BONN**  
**W. D. Wehr**

**DÜSSELDORF**  
**Ralf Dosot**

**Rainer A. Wisst**  
Tax Free Worlwide

**NÜRNBERG**  
**Horst Berl**  
Le Grand Hotel Nürnberg

**MÜNCHEN**  
**Michael D. Maas**

**Erich Sixt und Regine Sixt**  
**Konstantin Sixt und**  
**Alexander Sixt**  
Sixt GmbH & Co.  
Autovermietung KG

**FREIBURG**  
**K. H. Zimmermann**

**PARIS**  
**Patrice Monti**

**EHRENMITGLIEDER DER SEKTION DEUTSCHLAND**

**André Witschi**

**BADEN-BADEN**  
**Frank Marrenbach**

**BERLIN**  
**Rudy Münster**  
RWM Hotel Consult

**Jean K. van Daalen**

**Ulrich J. Pfaffelhuber**  
VAF Pfaffelhuber GmbH

**Raffaele Sorrentino**

**Ralf Räther**

**Harry Hartelt**

**DRESDEN**  
**Dieter Blank**  
Stadtrundfahrt Dresden

**HAMBURG**  
**Reinhard Rauch**  
Old Commercial Room

**Gerhard Beyer**

**MÜNCHEN**  
**Peter Inselkammer**  
Platzl Hotel

**David Langartner**

**Anselm Magel**

**Eduard Reinbold**  
Restaurant Franziskaner  
und Schützenfestzelt

**Helmut Gross**  
Pro Service GmbH Cargo  
& Logistics München

**RHEIN-MAIN**  
**Walter Scharf**

**WIESBADEN**  
**Karl Nüser**  
Hotel Nassauer Hof

**ZÜRICH**  
**Wilhelm Luxem**

**Elmar K. Greif**

**NATIONALE PARTNER UND UNTERSTÜTZER**

**SIXT GMBH & CO.**  
AUTOVERMIETUNG KG  
Zugspitzstraße 1  
82049 Pullach

**AMERICAN EXPRESS**  
CENTURION CARD  
Theodor-Heuss-Allee 112  
60486 Frankfurt am Main

**BUCHERER 1888**  
Residenzstraße 11  
80333 München

**THE KADEWE GROUP GMBH**  
Katharina-Heinroth-Ufer 1  
10787 Berlin  
Alsterhaus, Hamburg  
KaDeWe, Berlin  
Oberpollinger, München

**PRO SERVICE CARGO GMBH**  
Frachtgebäude  
Modul C III  
85356 München-Flughafen

**GO! GENERAL**  
OVERNIGHT SERVICE  
DEUTSCHLAND  
GMBH  
Willy-Brandt-Allee 20  
53113 Bonn

**USA TODAY**  
7950 Jones Branch Drive  
McLean, VA 22108-0605  
USA

**CHIC OUTLET SHOPPING**  
The leading luxury  
outlet experience in  
those villages  
Ingolstadt Village  
Wertheim Village

**HIRMER GMBH & CO. KG**  
Kaufingerstraße 28  
80331 München  
**HIRMER GROSSE**  
GRÖSSEN, ECKERLE  
HERRENMODEN

**INTERNATIONAL**  
NEW YORK TIMES  
Friedrichstraße 52  
60323 Frankfurt am Main

**DEUTSCHE**  
LUFTHANSA AG  
Flughafen-Bereich West  
60546 Frankfurt/Main

**ETIENNE AIGNER AG**  
Marbachstraße 9  
81369 München

**PORSCHE LIZENZ- UND**  
HANDELSGESELLSCHAFT  
MBH & CO. KG  
Grönerstraße 5  
71636 Ludwigsburg

**ONLINE NOW! GMBH**  
AGENTUR FÜR DIGITALE  
KOMMUNIKATION + DIGITAL  
BRAND MANAGEMENT  
Reichsstraße 100  
14052 Berlin

**BRIONI GERMANY GMBH**  
Unter den Linden 21  
10117 Berlin

**Freunde in Bayern**

**MÜNCHNER**  
STADTRUNDFAHRTEN OHG  
Schützenstraße 9  
80335 München  
Tel. 089. 55028995

**MAX DIETL HAUTE COUTURE**  
Residenzstraße 16  
80333 München  
Tel. 089. 224166

**AUGUSTINER**  
GROSSGASTSTÄTTEN  
Neuhäuserstraße 27  
80331 München  
Tel. 089. 23183257

**BENNO MARSTALLER KG**  
Pacellistraße 8  
80333 München  
Tel. 089. 2907580

**JUWELIER HEMMERLE GMBH**  
Maximilianstraße 14  
80539 München  
Tel. 089. 242260

**WEMPE FEINUHRMACHER**  
Maximilianstraße 10  
80539 München  
Tel. 089. 291299

**AUTOBUS OBERBAYERN GMBH**  
Heidemannastraße 220  
80939 München  
Tel. 089. 323040

**BLANCPAIN BOUTIQUE**  
MÜNCHEN  
Maximilianstraße 14  
80539 München  
Tel. 089. 23239688-453

**BETTEN RID GMBH**  
Neuhäuserstraße 12  
80331 München  
Tel. 089. 21101

**BALLY DEUTSCHLAND GMBH**  
BALLY-BOUTIQUE MÜNCHEN  
Maximilianstraße 11-15  
80539 München  
Tel. 089. 2908-240  
www.bally.com

**F. S. KUSTERMAN GMBH**  
Viktualienmarkt 8  
80331 München  
Tel. 089. 27325220  
www.kustermann.de

**KUFFLER GMBH**  
Residenzstraße 12  
80333 München  
Tel. 089. 290705-0  
www.kuffler.de

**TEGERNSEER TAL BRÄUHAUS**  
Tal 8  
80331 München  
Tel. 089. 222626  
www.tegernseer-tal8.com

**OS GASTRONOMIE GMBH**  
FILMCASINO LAZY MOON  
Odeonsplatz 8-10  
80539 München

**BMW WELT**  
Am Olympiapark 1  
80788 München  
Tel. 089. 125016001

**BAYERISCHE SPIELBANK**  
BAD WIESSEE  
Winner 1  
83707 Bad Wiessee  
Tel. 08022. 9835-0  
Fax 08022. 9835-40

**WILH. & RICH. DIEHL**  
DIEHL SMOKERS BOUTIQUE  
Theatinerstraße 15  
80333 München  
Tel. 089. 297563  
Fax 089. 29131301  
info@pfeifen-diehl.de  
www.pfeifen-diehl.de

**TALBOT RUNHOF**  
PURPLE LABEL FASHION  
GMBH  
**Eric Erhardt**  
Theatinerstraße 27  
80333 München  
Tel. 089. 200075220



**BEEINDRUCKEND.**

*Ihr kompetenter Partner  
für Printmedien*

**OFFSETDRUCK  
WERBETECHNIK  
MEDIENDESIGN**

**Offsetdruckerei  
Alfons Butt**

84072 Au i. d. Hallertau  
Telefon: 0 87 52 / 2 37  
info@druckerei-butt.de  
www.druckerei-butt.de



## IMPRESSUM

**DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL E.V.**  
Vereinigung der Hotelportiers Deutschland

Dachorganisation:  
**UNION INTERNATIONALE DES CONCIERGES  
D'HÔTELS «LES CLEFS D'OR»**

Hochstraße 21/UG 14, 81669 München  
Telefon/Fax 089 4801381  
office@lcdg.org  
www.lcdg.org

**Ehrenpräsident:** Walter Freytag, München

**Präsident:** Thomas Munko, Berlin  
**Vizepräsident:** Florian Weidenbach, München  
**Schatzmeister:** Hans J. Benkwitz, München  
**Revisor:** Joachim Lenk, Berlin

**Bankverbindung**  
Deutsche Bank München  
IBAN: DE74 7007 0024 0404 0705 00  
BIC: DEUTDE33MUC

**Redaktion**  
Tobias Lindner, München

**Graphic Design**  
Michael Kuch München  
michaelkuch.de

**Herstellung**  
Offsetdruckerei Alfons Butt  
Obere Hauptstraße 30, 84072 Au in der Hallertau

ISSN 0179-1451

## DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH IM NAMEN  
ALLER KOLLEGINNEN UND KOLLEGEN  
DER GOLDENEN SCHLÜSSEL DEUTSCHLAND**

### 30 Jahre

Dominik  
Gschneidinger  
10. Oktober

Johannes Tomschy  
5. November

Katharina Protz  
22. Dezember

### 40 Jahre

Verena Knocke  
13. Dezember

### 50 Jahre

Jürgen Kaubisch  
22. Dezember

### 80 Jahre

Horst Costabel  
25. Dezember

## MITGLIEDSCHAFT

### 10 Jahre

André Höftmann  
Marco Restani  
Anke Seumel  
Anne Raber  
Florian Weidenbach  
Joachim Neumann  
Stefan Hoerchner  
Martin Ruschitzka  
Bernadette Wolf-Esch  
Julia Steger

### 15 Jahre

Jens Winkler  
Felix Kreuz  
Tarik El Kehl  
Verena Knocke

Hans Zache  
André Lindner  
Gerhard Winkler  
Michael Georg Vogt  
Jonny Piredda  
Thorsten Sobiech

### 20 Jahre

Peter Saur  
Marcus Schindler  
Torsten Kaminski  
Cosimo Fustaino

### 25 Jahre

Christian Herzog  
Francesco Potenza  
Károly Farkas

### 30 Jahre

Hans-Joachim Benkwitz  
Luigi Genco  
Traian Doru Mladin

### 35 Jahre

Friedrich Lindner  
Coletto, Luciano  
Stieger, Guido

### 45 Jahre

Manfred Hahn  
Alois Maffei  
Francisco Lluis

### 50 Jahre

Günter Staudacher

### 55 Jahre

Walter Freytag

### 60 Jahre

Wehlmann, Werner



# SOMETHING EXTRAORDINARY EVERY DAY™

Entdecken Sie je über 100 Mode- und Designermarken mit Reduzierungen bis zu 60%<sup>1</sup> bei Aigner, Bally, Furla, Hugo Boss, Marc Cain, Michael Kors, Versace und vielen mehr<sup>2</sup>.

Es erwartet die Gäste ein außergewöhnliches Einkaufserlebnis in einer entspannten, gepflegten Umgebung. Ausreichend Parkplätze vorhanden, Restaurants und Cafés laden zum Verweilen ein.

Empfehlen Sie den Shopping Express® Busservice – Buchung erforderlich:  
[IngolstadtVillage.com/shopping-express-coach](http://IngolstadtVillage.com/shopping-express-coach) und [WertheimVillage.com/shopping-express-coach](http://WertheimVillage.com/shopping-express-coach)

  
**INGOLSTADT  
VILLAGE**

nur 40 Minuten von München  
A9 - Ausfahrt Ingolstadt-Ost

  
**Wertheim Village**

nur 50 Minuten von Frankfurt  
A3 - Ausfahrt Wertheim/Lengfurt



Realise  
the  
potential™

~~un~~möglich.

Der persönliche Reise-  
und Lifestyle-Service der  
Platinum Card kann Ihnen  
vieles möglich machen,  
was sonst unmöglich ist.

Entdecken Sie das Potential.  
Tel. 069 9797-3030



[www.amex-kreditkarten.de/platinum](http://www.amex-kreditkarten.de/platinum)